

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 7 FÉVRIER 1908.

Projet de loi portant modification des articles 153 du Code électoral et 4 de la loi du 22 avril 1898.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

Aux termes des articles 153 du Code électoral et 4 de la loi du 22 avril 1898, la réunion des collèges électoraux appelés à procéder au renouvellement partiel ordinaire des Chambres législatives et des conseils provinciaux est fixée, pour les élections législatives, au 4^e dimanche du mois de mai et, pour les élections provinciales, au premier dimanche qui suit la date du 4 juin.

La coïncidence du jour de l'élection générale ou provinciale et de la fête de la Pentecôte présente de sérieux inconvénients à raison de l'usage qui, de tout temps, s'est établi dans les familles, de consacrer les jours fériés de la Pentecôte à des excursions, des villégiatures, etc.

Ces motifs ont déterminé la Législature, en 1904, à remettre à huitaine les élections générales, dont la date, en cette année, était celle du dimanche de Pentecôte.

Lors des discussions parlementaires qui ont précédé le vote de la loi du 27 avril 1904, le gouvernement a annoncé son intention de saisir ultérieurement les Chambres d'un projet de loi tendant à généraliser cette mesure, en l'appliquant dans l'avenir aux élections générales et aux élections provinciales.

L'échéance est arrivée. Les prochaines élections pour le renouvellement par moitié des conseils provinciaux devraient, d'après l'article 4 de la loi du 22 avril 1898, avoir lieu à la date du 7 juin 1908, dimanche de Pentecôte. Dans quatre ans, la même coïncidence se présentera pour les élections législatives. Il convient de régler définitivement la question dans le sens des vœux très légitimes qui ont été exprimés et de manière à maintenir entre les dates des élections législatives et des élections provinciales le délai de quinze jours établi par nos lois.

Tel est l'objet du projet de loi que, d'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le Ministre de l'Intérieur,

J. DE TROOZ.

PROJET DE LOI

portant modification des articles 153
du Code électoral et 4 de la loi
du 22 avril 1898.

Léopold II,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de
l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Intérieur présen-
tera en Notre nom aux Chambres légis-
latives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

L'article 153 du code électoral modifié
par la loi du 31 mars 1898, est complété
par l'adjonction des mots : « à moins que
cette date ne soit celle du dimanche de
Pentecôte, auquel cas l'élection législative
est remise au dimanche suivant. »

ART. 2

L'article 4 de la loi du 22 avril 1898
est complété par l'adjonction des mots :
« à moins que ce dimanche ne soit celui de
la Pentecôte ou que les élections législa-
tives n'aient eu lieu le dimanche précédent
auxquels cas l'élection provinciale est
remise à huitaine. »

Donné à Laeken, le 23 décembre 1907.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

ONTWERP VAN WET

tot wijziging van de artikelen 153 van het
Kieswetboek en 4 van de wet van
22 April 1898.

Leopold II,

KONING DER BELGEN,

*Aan allen, tegenwoordigen en toeko-
menden, Heil.*

Op voorstel van Onzen Minister van
Binnenlandsche Zaken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Binnenlandsche Za-
ken zal, in Onzen naam, de Wetgevende
Kamers volgend wetsontwerp in overwe-
ging geven :

ARTIKEL ÉÉN.

Artikel 153 van het Kieswetboek, ge-
wijzigd bij de wet van 31 Maart 1898,
wordt aangevuld door toevoeging der
woorden : « tenware deze dag Pinkster-
zondag zij, in welk geval de wetgevende
verkiezing tot den volgenden Zondag
wordt uitgesteld ».

ART. 2.

Artikel 4 der wet van 22 April 1898
wordt aangevuld door toevoeging der
woorden : « tenware deze Zondag op
Pinksteren valle of dat de wetgevende
verkiezingen den vorigen Zondag hebben
plaats gehad, in welke gevallen de pro-
vincieverkiezing voor acht dagen wordt
uitgesteld ».

Gegeven te Laeken, den 23^e Decem-
ber 1907.

LÉOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van Binnenlandsche Zaken,

J. DE TROOZ.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 7 FEBRUARI 1908.

Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 153 van het Kieswetboek en 4 van de wet van 22 April 1898.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Naar luid van de artikelen 153 van het Kieswetboek en 4 van de wet van 22 April 1898, is de vergadering der kiescolleges, waarop dient overgegaan tot de gewone gedeeltelijke vernieuwing der Wetgevende Kamers en der provincieraden, vastgesteld, voor de wetgevende verkiezingen, op den 4^{den} Zondag van de maand Mei, en, voor de provincieverkiezingen, op den eersten Zondag na den 4ⁿ Juni.

Het samenvallen van den dag der algemeene of der provinciale verkiezing met het Pinksterfeest, komt zeer ongelegen, daar het, te allen tijde, het gebruik bij de familiën is geweest de feestdagen van Pinkster aan uitstappen, verblijf op den buiten, enz. te besteden.

Deze redenen noopten er, in 1904, den wetgever toe de algemeene verkiezingen acht dagen uit te stellen, daar die, gemeld jaar, op Pinksterzondag vielen.

Bij de besprekingen die in het Parlement de stemming der wet van 27 April 1904 voorafgingen, gaf de Regeering haar voornemen te kennen later bij de Kamers een wetsontwerp in te dienen om dien maatregel algemeen te maken en hem, in 't vervolg, toe te passen op de algemeene en de provinciale verkiezingen.

De vervalldag is gekomen. De aanstaande verkiezingen tot vernieuwing, bij helft, der provincieraden zouden, volgens artikel 4 der wet van 22 April 1898, op 7 Juni 1908, dit is op Pinksterzondag, moeten plaats grijpen. Binnen vier jaar zal hetzelfde zich voordoen met de wetgevende verkiezingen. De zaak dient eens en voor goed geregeld naar den uitgebrachten zeer billijken wensch, en wel derwijze, dat tusschen den datum der wetgevende en dien der provinciale verkiezingen, het bij Onze wetten vastgestelde verloop van vijftien dagen behouden blijve.

Daartoe strekt het wetsontwerp dat ik, naar 's Konings bevel, de eer heb U in overweging te geven.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,

J. DE TROOZ.

PROJET DE LOI

portant modification des articles 153
du Code électoral et 4 de la loi
du 22 avril 1898.

Léopold II,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de
l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Intérieur présen-
tera en Notre nom aux Chambres légis-
latives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

L'article 153 du code électoral modifié
par la loi du 31 mars 1898, est complété
par l'adjonction des mots : « à moins que
cette date ne soit celle du dimanche de
Pentecôte, auquel cas l'élection législative
est remise au dimanche suivant. »

ART. 2

L'article 4 de la loi du 22 avril 1898
est complété par l'adjonction des mots :
« à moins que ce dimanche ne soit celui de
la Pentecôte ou que les élections législa-
tives n'aient eu lieu le dimanche précédent
auxquels cas l'élection provinciale est
remise à huitaine. »

Donné à Laeken, le 23 décembre 1907.

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,

ONTWERP VAN WET

tot wijziging van de artikelen 153 van het
Kieswetboek en 4 van de wet van
22 April 1898.

Leopold II,

KONING DER BELGEN,

*Aan allen, tegenwoordigen en toeko-
menden, Heil.*

Op voorstel van Onzen Minister van
Binnenlandsche Zaken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Binnenlandsche Za-
ken zal, in Onzen naam, de Wetgevende
Kamers volgend wetsontwerp in overwe-
ging geven :

ARTIKEL EÉN.

Artikel 153 van het Kieswetboek, ge-
wijzigd bij de wet van 31 Maart 1898,
wordt aangevuld door toevoeging der
woorden : « tenware deze dag Pinkster-
zondag zij, in welk geval de wetgevende
verkiezing tot den volgenden Zondag
wordt uitgesteld ».

ART. 2.

Artikel 4 der wet van 22 April 1898
wordt aangevuld door toevoeging der
woorden : « tenware deze Zondag op
Pinksteren valle of dat de wetgevende
verkiezingen den vorigen Zondag hebben
plaats gehad, in welke gevallen de pro-
vincieverkiezing voor acht dagen wordt
uitgesteld ».

Gegeven te Laeken, den 23^{de} Decem-
ber 1907.

Van 's Konings wege :
De Minister van Binnenlandsche Zaken,

LÉOPOLD.

J. DE THOOZ.